

証 明 書

下記貨物については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり、検疫くん蒸を行っていない事を証明します。

記

1. 本 船 名 : CONSISTENCE
2. 入 港 日 : 2018年2月6日
3. 品 名 : COFFEE BEANS
4. 梱数・数量 : 250 B/G 17,250 KGS
5. 検査年月日 : 2018年2月7日
6. B/L NO : HLCUME3171138772
7. コンテナ NO : FCIU4359302
8. 植検 NO : 550・24・0039812

平成 30 年 2 月 21 日

一般社団法人 大阪植物検疫協会
常務理事・事務局長 佐藤美樹夫



CERTIFICADO

de acuerdo al Japanese Agricultural Standard (JAS)
para agricultura orgánica y productos animales, alimentos orgánico
y los alimentos procesados orgánicos



1. Número de documento:

A-2015-00311 / 2015-03731

2. Operador:

Finca San Pablo
Av. Nuño del Mercado 746-A
68090 Oaxaca de Juárez, Oaxaca
México

Area/s de control:

A Agricultura

3. Autoridad de control:

Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH
Marientorgraben 3-5
90402 Nürnberg
Deutschland



4. Productos/Grupos de
productos/actividad:
según anexo

5. Definidos como:

Producción ecológica

Fecha de certificación continua:

29.07.2015

6. Fecha de la próxima renovación:

31.07.2016

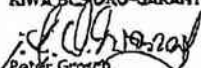
7. Fecha de control:

13.03.2015

Este certificado confirma que la operación inspeccionada se basa en el cumplimiento de los requisitos técnicos de JAS. El titular del certificado es responsable del cumplimiento continuo. En el caso que no se cumpla con las condiciones esenciales requeridas, la certificación podrá ser cancelada y el certificado deberá ser devuelto. La certificación abarca también la comercialización, exportación de los productos mencionados. Los productos orgánicos JAS pueden comercializarse únicamente con el sello JAS autorizado por Kiwa BCS (véase más arriba) sobre el/los producto/s.

Nürnberg, 29.07.2015

KIWA BCS ÖKO-GARANTIE GMBH


Peter Grosch
Gerente del Organismo de Control

Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH - Marientorgraben 3-5 - 90402 Nürnberg - Deutschland - Tel.: +49 (0)911/42439-0
Fax (Inland): +49 (0)911/492239 - Fax (Ausland): +49 (0)911/4243971 - Internet: www.bcs-oko.com
EU-Code-Nr.: DE-ÖKO-001

Shipper:

AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO SA
 DE CV BOSQUE DE ALISOS NO. 45-A
 2DO. PISO BOSQUES DE LAS LOMAS DEL.
 CUAJIMALPA CD. DE MEXICO CP 05120
 RFC: AUM980109Q78 PH: 5552576500



Carrier's Reference: 80333272 B/L-No.: HLCUME3171138772 Page: 2 / 3

Consignee (not negotiable unless consigned to order):

KEN YU TRADING CO. LTD.
 KAWAHARA SECOND BUILDING 307
 KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN
 573-0028
 (81) 72-804-0050

Export References:

Forwarding Agent:

Notify Address (Carrier not responsible for failure to notify; see clause 20 (1) hereof):

KEN YU TRADING CO. LTD.
 KAWAHARA SECOND BUILDING 307
 KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN
 573-0028
 (81) 72-804-005

Consignee's Reference:

Place of Receipt:

Vessel(s):

Voyage-No.:

DANAE C

1747S

Place of Delivery:

Port of Loading:

VERACRUZ, MEXICO

Port of Discharge:

OSAKA

Container Nos., Seal Nos.; Marks and Nos.

Number and Kind of Packages, Description of Goods

Gross Weight:

Measurement:

FCIU 4359302	1 CONT. 20'X8'6" GENERAL PURPOSE CONT. SLAC*	17500.000	20.000
SEAL: 0000978	250 BAGS GREEN COFFEE BEANS	KGM	MTQ
MARKS & NOS: LOT: 18.016-2222-0057	OUR REFERENCE: AM-37262 CUSTOMER REFERENCE: C-2488 (GPBS) QUALITY: MEXICAN ORGANIC ARABICA COFFEE STRICTLY HIGH GROWN JAS ORGANIC MX-BIO-149 FINCA SAN PABLO CROP YEAR: 2016/2017 NET WEIGHT: 17,250 KGS FREIGHT PREPAID		

*SLAC = Shipper's Load, Stow, Weight and Count

SHIPPER'S TAX ID NUMBER : AUM980109Q78

FCIU 4359302 TARE WEIGHT 2180.000 KGM

Shipper's declared Value [see clause 7(2) and 7(3)]

Total No. of Containers received by the Carrier: 1 Packages received by the Carrier:

Movement:

FCL/FCL

Currency:

Charge	Rate	Basis	WT/Vol/Val	P/C	Amount

Above Particulars as declared by Shipper. Without responsibility or warranty as to correctness by Carrier (see clause 11)

ORIGINAL

RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated in the box opposite entitled "Total No. of Containers/Packages received by the Carrier" for Carriage subject to all the terms and conditions hereof (INCLUDING THE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF AND THE TERMS AND CONDITIONS OF THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF) from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable. One original Bill of Lading, duly endorsed, must be surrendered by the Merchant to the Carrier in exchange for the Goods or a delivery order. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its terms and conditions whether printed, stamped or written, or otherwise incorporated, notwithstanding the non-signing of this Bill of Lading by the Merchant.
 IN WITNESS WHEREOF the number of original Bills of Lading stated below all of this tenor and date has been signed, one of which being accomplished the others to stand void.

Place and date of issue:

MEXICO CITY 24.NOV.2017

Freight payable at:

ORIGIN

Number of original Bs/L:

3/3

FOR ABOVE NAMED CARRIER
 HAPAG-LLOYD MEXICO, S.A. DE C.V.
 (AS AGENT) ANGELES GARCIA

Total Freight Prepaid	Total Freight Collect	Total Freight
-----------------------	-----------------------	---------------

MTD07312 [FB:...] BU-HLAG

90147345 L.V. 06/16

KEN-15076



PACKING LIST

Agroindustrias Unidas de Mexico S.A de C.V.

Date: November 17, 2017

Customer Ref: C-2488
AMSA Ref: AM-37262

VESSEL & VOYAGE NO.: DANAE C 1747S

PORT OF LOADING: VERACRUZ, MEXICO

PORT OF DISCHARGE: DANAE C 1747S

BILL OF LADING No.: HLCUME3171138772

SHIPPER: AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO SA DE CV
(AMSA) BOSQUE DE ALISOS 45ª, 2° PISO, BOSQUES
DE LAS LOMAS, DEL CUAJIMALPE CD. DE MEXICO

CONSIGNEE: KEN YU TRADING CO. LTD.
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN 573-0028
(81) 72-804-0050

NOTIFY: KEN YU TRADING CO. LTD.
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN 573-0028
(81) 72-804-0050

LOT	CONTAINER	BAG QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS
18.016-2222-0057	FCIU4359302	250	MEXICAN ORGANIC ARABICA STRICTLY HIGH GROWN ORGANIC JAS CERTIFIED FINCA SAN PABLO

Dirección Matriz:
Bosques de Alisos 45A 2do. Piso
Col. Bosques de las Lomas
C.P. 05120 Delegación Cuajimalpa
México, D.F.

Dirección Xalapa:
Km. 12.5 Carretera Federal
Xalapa - Veracruz Dos Rios
Mpio. de Emiliano Zapata
C.P. 91634 Xalapa - Veracruz

Dirección Veracruz:
Av. Las Palmas Manzana XVII Lotes 9, 24
Cd. Ind. Bruno Pagliai C.P. 91697
Tel/Fax. 01(229) 926 94 50
Tel.: 01(229) 923 27 00
Veracruz, Ver.

www.agroindustriasmexico.com.mx

Hapag-Lloyd(Japan)K.K. - Senba Central Bldg, 8F 6-8, Hanmachi 2-Chome Chuo-ku, Osaka 541-0053

Hapag-Lloyd(Japan)K.K.
Senba Central Bldg. 8F
6-8, Hanmachi 2-Chome
Chuo-ku, Osaka 541-0053
Phone (06) 6252-3981
Fax (06) 6244-1565
www.hapag-lloyd.com

27 February 2018

RE: No Fumigation

B/L number : HLCUME3171138772
Pre-carriage : DANAE C V. 1747S
Vessel / Voy : CONSISTENCE V. 2906E
Container no. : FCIU 4359302
Seal no. : 0000978
Place of acceptance : VERACRUZ, MEXICO CY
Port of loading : VERACRUZ, MEXICO
Port of discharge : OSAKA, JAPAN
Place of delivery : OSAKA, JAPAN CY
description : 250 BAGS GREEN COFFEE BEANS

Dear Sirs,


We ,Hapag-Lloyd, are pleased to confirm that we did not conduct fumigation during the voyage from Veracruz to Osaka.
Also, during this voyage, seal 0000978 was intact.

Yours Faithfully,


Y. KINAMI

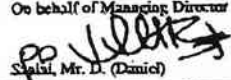

Hapag-Lloyd Japan K.K.
as agent for Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft, Hamburg

This Certificate is issued subject to the Terms and Conditions of the Hapag-Lloyd Bill of Lading.





TRANSACTION CERTIFICATE
JAPAN FOR PRODUCTS FROM JAS ORGANIC PRODUCTION

1. Body issuing the certificate (name and address) Control Union Certifications B.V. Meeruwenlaan 4-6 8011 BZ ZWOLLE NETHERLANDS		2 a) Japanese Agricultural Standards (JAS) and Control Union Certifications Standards 2 b) Reference number of the certificate: PRJ 812130919449	
3. Seller of the product (name and address) AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO SA DE CV - BENEFICIO SECO DOS RIOS KM. 12.5 CARRETERA FEDERAL XALAPA - VERACRUZ COMUNIDAD DOS RIOS, EMILIANO ZAPATA VERACRUZ MEXICO		4. Inspection body* (name and address) Control Union Certifications B.V. Meeruwenlaan 4-6 8011 BZ ZWOLLE NETHERLANDS	
5. Producer or processor of the product* (name and address) FINCA SAN PABLO Ave. Nuño del mercado 746-A. Oaxaca de Juarez CP 68090 Oaxaca MEXICO		6. Country of dispatch MEXICO	
7. Consignee (name and address) KEN YU TRADING CO. LTD. Kawahara Second Building 307 Kawahara 13-2 Hirakata JAPAN		8. Country of destination JAPAN	
		9. Address and place of destination*	
10. Marks and numbers, container no(s), number and kind, Trade name of the product.		Production Year	Lot/batch numbers
JAS certified			
Organic Green Coffee (Organic Green Coffee) packed in 69 Kg	2017	016-2222-0057	Gross mass (kgs) 17500.00 Net mass (kgs) 17250.00
from organic production methods. Invoice no.: XCE 3658 d.d. 17-11-17 Transport document no.: HLCUMES171138772 d.d. 24-11-17 Container no.: FCU435930-2 Identification codes: AM-37262 // C-2488 LOT: 016-2222-0057		11. Gross mass 17500.00 kgs	
		12. Net mass 17250.00 kgs	
		13. Alternative units *	
14. Declaration of the body issuing the certificate This is to certify that the products designated above have been obtained in accordance with the rules of production and an inspection of the organic production method, as set out and monitored by the inspection and certification body mentioned in box 4.			
15. Additional declaration (if appropriate)			
16. Place and date of issue LIMA, 01 March 2018 Name and signature of authorised person On behalf of Managing Director  Daniel, Mr. D. (Daniel)		Stamp of the issuing body  Control Union Certifications	

*Explanatory notes

Box 4: The inspection and certification body for compliance with the rules on from organic production methods.

Box 5: The firm which carried out the last operation (processing, packaging, labelling) on the batch.

Box 9: The address of the firm where the batch will be delivered, if different from the address in box 7.

Box 13: e.g. volume in meters, to be given, where appropriate, in supplement to the declarations in boxes 11 and 12.

Annex to CERTIFICATE No: CS12130JAS-01-2016

REGISTRATION No: CU 812130

Organic production methods

JAS

Japanese Agricultural Standards (JAS) on production processes of organic agricultural products and organic agricultural product processed foods and/or re-packers and Control Union Certifications (CU) Standards.

AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO SA DE CV - BENEFICIO SECO DOS RIOS
KM. 12.5 CARRETERA FEDERAL XALAPA - VERACRUZ COMUNIDAD DOS RIOS, EMILIANO ZAPATA
VERACRUZ
MEXICO

Legally represented by: Mr. FAUS SOTELO

This certificate covers the following PRODUCT(S) which meet(s) the criteria of the JAS standards which are applicable to the below indicated product category:

Organic products

Product no.	Name of product	Processing unit(s)
P 027305	Green coffee	PRC 014268
P 027805	Parchment coffee	PAC 014268

organic:
in accordance with the applicable Japanese Agricultural Standards (JAS).

in conversion:
in accordance with the Japanese Agricultural Standards (JAS).

This certificate, referred to in the client contract as scope certificate, covers the following PROCESSING UNIT(S) and PROCESSES, which meet(s) the criteria of the applicable JAS standards. Please be aware, that units dealing only with administration, trade, export or storage do not fall in the scope of the JAS organic regulations, therefore not eligible for JAS certification:

Processing units

Unit no.	Name of unit	Unit ref.	Address	Processes
PRC 014268	AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO SA DE CV - BENEFICIO SECO DOS RIOS	D-01	KM. 12.5 CARRETERA FEDERAL XALAPA - VERACRUZ COMUNIDAD DOS RIOS, EMILIANO ZAPATA VERACRUZ, MEXICO	Administration, dry mill, Labelling, Packing, Reception, Selection, Shipping, Storage

This certificate including the annex remains property of Control Union Certifications and can be withdrawn in case of terminations as mentioned in the licensee contract, or in case changes or deviations of the above mentioned data occur. The licensee is obliged to inform Control Union Certifications immediately of any changes in the above mentioned data. Only an original and signed certificate is valid.

Date of certification:
14 Apr 2016

Place and date of issue:
LIMA, 31 May 2016

Authenticated by

On behalf of the Managing Director
Mr. D. Szalai
Certifier



This certificate cannot be used as guarantee certificate for delivered goods!

CERTIFICATE

CERTIFICATE No: C812130IAS-01-2016
REGISTRATION No: CU 812130

Field of attention:
Organic production methods
IAS

Issued to:
AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO SA DE CV - BENEFICIO SECO DOS RIOS
VERACRUZ, MEXICO
Project in: **MEXICO**

Standard:
Japanese Agricultural Standards (JAS) on production processes of organic agricultural products and organic agricultural product processed foods and/or re-packers and Control Union Certifications (CU) Standards.
Manufacturer (1606, 1831)

Date of certification: 14 April 2016

Control Union Certifications declares to have inspected the unit(s), and/or product(s) of the above mentioned client, and have found them in accordance with the standards mentioned above.

This certificate covers the unit(s), and/or product(s) as mentioned in the authenticated annex of this certificate.

This certificate is in force until further notice, provided that the above-mentioned client continues meeting the conditions as laid down in the client contract with Control Union Certifications. Based on the annual inspections that Control Union Certifications performs, this certificate is updated and kept in force.

Date of certification:
14 April 2016
Place and date of issue:
LIMA, 31 May 2016



Declared by:

p. d.
On behalf of the Managing Director

Mr. D. Szalai

Certifier
Control Union Certifications
Meeuwenlaan 4-6
8011 BZ ZWOLLE
The Netherlands
<http://www.controlunion.com>
tel.: +31(0)36-4260100

